**الوحدة 30:**

**إنجاز خطة للتدريب الميداني العملي على عملية الحصر**

صدر في عام 2016 عن منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة،

7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France

© اليونسكو6 201.



هذا المنشور متاح مجاناً بموجب ترخيص نسب المصنف – الترخيص بالمثل 3.0 IGO (CC-BY-SA 3.0 IGO) (http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/igo). ويقبل المستفيدون، عند استخدام مضمون هذا المنشور، الالتزام بشروط الاستخدام الواردة في مستودع الانتفاع الحر لليونسكو.

(<http://www.unesco.org/open-access/terms-use-ccbysa-ar>)

CC-BY-SA صور هذه النشرة لا تندرج تحت رخصة

 ولا يجوز استخدامها أو إعادة إنتاجها أو تسويقها بدون إذن مسبق من أصحاب حقوق النشر.

العنوان الأصلي Fieldwork practicum plan in inventorying

صدر في عام6 201 عن منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة والمكتب الميداني لليونسكو

إن التسميات المستخدمة في هذا المطبوع وطريقة عرض المواد فيه لا تعبر عن أي رأي لليونسكو بشأن الوضع القانوني لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة، ولا بشأن سلطات هذه الأماكن أو رسم حدودها أو تخومها.

إن الآراء والأفكار المذكورة في هذا المطبوع هي خاصة بالمؤلف/بالمؤلفين وهي لا تعبر بالضرورة عن وجهات نظر اليونسكو ولا تلزم المنظمة بشيء.

**خطة الدرس**

|  |
| --- |
| **المدة:**ثلاث ساعات**الأهداف:**تمكين المشاركين من وضع سيناريو للدورة التدريبية الميدانية القادمة يحدد كيف تم الحصول على موافقة المجتمع المحلي أو الجماعة على التمرين أو سيتم الحصول عليها، وكيف سيتم الحصول على المعلومات اللازمة لمختلف بنود إطار عملية الحصر؛ وتمكينهم من تنقيح نموذج إطار العمل المنظِّم لقائمة الحصر الذي تم إعداده في الوحدة 19 أو 20 على ضوء التمرين الميداني المحدد، مع تحديد الطريقة الفضلى لاستخلاص المعلومات والتقنية التي ستُعتمد لهذا الغرض.**الوصف:**تعتزم هذه الوحدة التحضير لدورة تدريبية ميدانية عملية تستمر زهاء يومين. وفي هذا السياق ستتيح الوحدة للمشاركين إمكانية توضيح الأهداف والنتائج المنشودة، والتفكير بشأن حالة المجتمع المحلي الذي يتعين زيارته، ووضع سيناريو من خطوات مختلفة بما فيها الوصول إلى المجتمع المحلي ومغادرته بعد تنفيذ التمرين. كما تتيح الوحدة إمكانية التأمل بشأن الموافقة الحرة والمسبقة والواعية في سياق هذا التمرين ومراجعة إطار عملية الحصر والأساليب والتقنيات على ضوء الأهداف والنتائج المنشودة. *الترتيب المقترح:** التأمل بشأن المجتمع المحلي الذي يتم التعاون معه
* تحديد الأهداف والنتائج المنشودة
* التمرين رقم 1: وضع سيناريو للتدريب العملي الميداني بالتعاون مع المجتمع المحلي أو الجماعة
* وضع تمارين لاستحصال المعلومات

**الوثائق الرديفة**:* عرض تقديمي (PowerPoint) للوحدة 30
* إطار العمل الخاص بعملية الحصر الذي أعده المشاركون في حلقة العمل في الوحدة 19 أو 20
* ورقة للتوزيع، الوحدة 30: جدول ‏لوضع سيناريو للتدريب الميداني العملي
 |

***ملاحظات واقتراحات***

‏يتطلب التدريب الميداني العملي إعداداً دقيقاً من قبل منظمي حلقة العمل بالتشاور الوثيق مع الميسِّرين، لأنهم بحاجة إلى التداول والنظر بشأن أي المجتمعات المحلية أو الجماعات ينبغي التواصل معها بهذا الصدد ولماذا. كما يتعين عليهم الحصول على الموافقة الحرة والمسبقة والواعية للمجتمع المحلي المعني قبل حلقة العمل. ويمكن تعزيز عملية الحصول على هذه الموافقة وتوثيقها أثناء التدريب الميداني العملي. ولما كان ثلث المشاركين في حلقة العمل الخاصة بعملية الحصر القائمة على المجتمع المحلي أو الجماعة هم في العادة من أفراد هذا المجتمع المحلي أو الجماعة، فيمكن التماس تعاونهم لتيسير عملية الحصول على الموافقة الحرة والمسبقة والواعية من مجتمعهم أو جماعتهم. كما أن عملية اختيار المجتمع المحلي المعني أو الجماعة المعنية يمكن أن تسير يداً بيد مع اختيار المشاركين.

وسيقوم الميسِّر في سياق هذا الفصل بالإحالة إلى العديد من القضايا التي تم تناولها في الفصول السابقة، ابتداء من الفصل بشأن العمل التمهيدي للإعداد لعملية الحصر القائمة على المجتمع المحلي أو الجماعة، الذي يتناول القضايا المتعلقة بإقامة العلاقات مع المجتمعات المحلية أو الجماعات المعنية والتعاون معها واكتساب ثقتها والحصول على موافقتها على التمرين. ويمكن للميسِّر استخدام نموذج إطار العمل المنظِّم لقائمة الحصر الذي قام بإعداده المشاركون في الحلقة (الوحدة 19)، والذي ينبغي تنقيحه وتكييفه على ضوء عناصر التراث الثقافي غير المادي التي يتعين تحديدها وتعريفها من خلال تمارين استحصال المعلومات المزمعة في إطار التدريب الميداني العملي.

وسوف يعتمد سيناريو الدورة التدريبية بالضرورة على الاحتياجات الخاصة للسياق المعين.

**الوحدة 30:**

**إنجاز خطة للتدريب الميداني العملي على عملية الحصر**

**العرض السردي للميسِّر**

**الشريحة رقم 1**

**إنجاز خطة للتدريب الميداني العملي**

**الشريحة رقم 2**

**ما يشتمل عليه هذا العرض**

من أجل التخطيط للتدريب الميداني العملي لا بد من توخي الوضوح التام بشأن الأهداف والنتائج المتوقعة، مما يسمح بالتالي بالمضي قدما في عملية التخطيط. ولكن حتى قبل مناقشة الأهداف والنتائج المتوقعة، من المهم معرفة كيف تم تحديد المجتمع المحلي الذي سيتم التعاون معه، وكيف ولماذا أعطى موافقته على استضافة الدورة التدريبية الميدانية. ويثير هذا الأمر مسألة توقعات المجتمع المحلي أو الجماعة مقارنة بتوقعات المشاركين في حلقة العمل، والتي ينبغي مناقشتها من أجل توضيح الأهداف والنتائج المتوقعة.

واستناداً إلى الأهداف والنتائج المتوقعة، يمكن لحلقة العمل أن تباشر في وضع سيناريو للبقاء في المجتمع المحلي المضيف. ولهذا الغرض يُقترح القيام بتمرين جماعي كما هو مبين أدناه.

ويتعلق الجزء الأخير من التخطيط بالإعداد لتمارين في مجال جمع المعلومات سيتم تناولها بمزيد من التفصيل أدناه.

**الشريحة رقم 3**

**التأمل بشأن المجتمع المحلي الذي يتم التعاون معه**

***ملاحظة للميسِّر:***

يمكن مناقشة الشرائح المصورة مع المجموعة بأكملها. وقد يرغب الميسِّر بتعيين شخص لكتابة الملاحظات ومن ثم كتابة الأسئلة على الشاشة أو على لوح الورق القلاب. كما يمكن للميسِّر المساعد أن يقوم بهذا الدور. وستستغرق هذه المناقشة نحو ساعة واحدة.

**الشريحة رقم 4**

**تحديد الأهداف والنتائج المتوقعة**

المضي بالعمل كما هو موضح أعلاه.

**الشريحة رقم 5**

**وضع السيناريو**

يجري عرض ووصف هذا التمرين فيما يلي أدناه (انظر التمرين رقم 1).

**الشريحة رقم 6**

**إعداد تمارين استحصال المعلومات**

إن العمل على السيناريو المعد للدورة التدريبية الميدانية سيستدعي الحاجة إلى وضع تمارين لاستحصال المعلومات، تنفذ في إطار التعاون مع المجتمع المحلي أو الجماعة.

وسيكون من المهم توضيح ما إذا كانت تمارين استحصال المعلومات ستختص بعنصر محدد من عناصر التراث الثقافي غير المادي أو بعدة عناصر من هذا التراث ومن مجال واحد أو من عدة مجالات سيحددها ويصفها المشاركون في الحلقة خلال العمل الميداني بالتعاون مع المجتمع المحلي أو الجماعة.

ويتعين على الميسِّر توزيع نسخة من نموذج إطار العمل الخاص بعملية الحصر الذي جرى إعداده في الوحدة 19 وأن يطلب من المشاركين القيام بما يلي:

* التحقق من ملائمة الأسئلة الخاصة بكل بند من بنود إطار العمل المنظِّم لقائمة الحصر.
* التمييز بين الأسئلة الملائمة وغير الملائمة، وإضافة المزيد من الأسئلة حسب الاقتضاء.
* مواءمة وتنسيق أسئلة البنود الواردة في إطار العمل مع احتياجات العنصر أو العناصر التي ستكون موضع اهتمام العمل الميداني، وفهم أهمية مصادر المعلومات فيما يتعلق بالبنود ذات الصلة في إطار عمل قائمة الحصر.
* النظر في نوع المعلومات - السمعية أو الفوتوغرافية أو الاستبيان أو المزج بينها - الذي يمكن أن يلخص أفضل تلخيص بنداً معيناً في إطار عمل قائمة الحصر. ومن المفيد معرفة ماهي المعلومات التي يمكن أن تُستخلص على أفضل وجه بفضل هذا الأسلوب أو ذاك.
* مناقشة أهمية تنظيم عملية جمع البيانات قبل العمل الميداني، وذلك حتى لا يعود المرء بجعبته كمية هائلة من المواد أو المعلومات التي لا صلة لها بالموضوع، وتحضير المواد/المعدات وفقاً لذلك.

وينبغي للمشاركين التأكد من جلب كافة المواد/المعدات اللازمة للتمارين المزمع القيام بها.

**الوحدة 30:**

**التمرين رقم 1: وضع سيناريو للتدرب الميداني العملي في إطار التعاون مع المجتمع المحلي أو الجماعة**

**الهدف**:

وضع سيناريو يتم إعداده بصورة جماعية للتدريب الميداني العملي في إطار التعاون مع المجتمع المحلي أو الجماعة.

**المدة**:

45 دقيقة

**المواد**:

الورقة المعدة للتوزيع في الوحدة 30: جدول ‏لوضع سيناريو للتدريب الميداني العملي، وطاولة، وورق، وأقلام/أقلام رصاص، ولوح ورق قلاب.

**الإجراء**:

يطلب الميسِّر من المشاركين أن يعملوا كأفرقة خماسية وأن يفكروا بشأن كل خطوة تُقترح في الورقة المعدة للتوزيع في الوحدة 30 وإضافة المعلومات الناقصة. ولديهم 30 دقيقة للقيام بذلك.

وبعد مرور30 دقيقة ينبغي لأحد الأفرقة أن يقدم ما توصل إليه. ثم يطلب الميسِّر من الفرق الأخرى أن تبدي ملاحظاتها بشأن النتائج التي تختلف عما توصلت إليه وإضافة المعلومات الناقصة.